

OTTO-C

OTTO-C_A6_230317_VXX01_IT-GB-FR-DE-ES

IT Radiocomando



ATTENZIONE!!!

Al primo utilizzo procedere con l'autogenerazione codici.

► AUTOGENERAZIONE CODICI [1]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo pulsante, il secondo è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti e due i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
 - Il led **L** ora lampeggia lentamente.
 - Attendere circa 8 secondi e inizierà a lampeggiare velocemente
 - Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **2**.
- Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso su più di un milione di combinazioni diverse.*

► APPRENDERE UN CODICE [1-2-3]

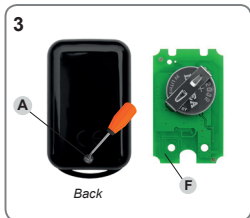
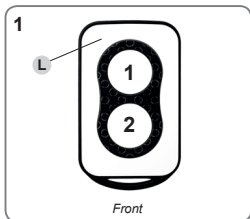
- Premere il pulsante **1** e successivamente il pulsante **2** tenendoli premuti.
- Il led **L** lampeggia lentamente, rilasciare i pulsanti 1 e 2.
- Il led **L** rimarrà acceso per 5 secondi: è il tempo limite per la programmazione.
- Premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferentemente **1** o **2**.
- Premere il tasto del telecomando **X** da cui si vuole copiare il codice.
- Avvicinare i due telecomandi come mostra l'esempio l'immagine [2], facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte anteriore (verificare sempre la posizione aprendo il TX), sia vicinissima al componente ricettivo **F** del OTTO-C.
- Il led **L** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.

► BATTERIA E APERTURA [3]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella per rimuovere la vite **A** di bloccaggio. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.**

www.nologo.info
www.ebtechnology.it

- Informazioni sulle certificazioni nel sito web
- Information on the certification web site
- Informations sur le site Web de la certification
- Declaration of conformance
- Konformitätserklärung siehe Homepage



GB Remote Control

WARNING! At the first usage, do the self-generating code.

► HOW TO LEARN A CODE [1-2-3]

- Press and release the button 1 and then button no.2 and keep both pressed.
- The led L will be turned on once, release the buttons no.1 and no.2 (this is the memorization time)
- In 5 seconds press one of the buttons 1,2.

- Press the original transmitter's button X which you want to copy.
- Keep the two remote controls close to each other as shown in picture no.2, so that the antenna of the original remote control X, usually in the bottom part of the remote control (check it by opening the remote control) should be as near as possible to the receiving part F of the OTTO-C.
- The light L flashes rapidly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.

► CODE GENERATION [1]

- The first button of remote control will already have a code assigned (created by NOLOGO during testing) and the second button has no code assigned. This operation creates new codes for both buttons and cancels the previous codes.
- Press button no.1 and then button no.2 and keep them pressed.
- The light L flashes slowly.
- Wait 8 seconds until the light is flashing faster.
- Let go of button no.1 and after a moment button no.2

Now every button has a generated code from millions of different combinations.

► BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [3]

- Open the case with a screwdriver removing fixing screw A. When the battery is replaced, check the polarity. Keep the battery away from children. Disposal of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.

FR Emetteur

ATTENTION! Il faut faire l'auto-génération des codes avant la première utilisation.

► APPRENDRE UN CODE [1-2-3]

- Presser le touché 1 et après le touché 2 et il faut les maintenir pressés.
- Les leds L s'allument un à la fois
- Relâcher les touches 1 et 2.
- Les leds L s'allument pour 5 seconds.
- Entre les 5 seconds il faut mémoriser le code sur les touches 1,2.

- Appuyer sur la touche X de l'émetteur original, qui doit être copié.
- Approcher les émetteurs comme indiqués sur la photo [2]. L'antenne de l'émetteur original X, généralement positionné sur la partie inférieure (il faut ouvrir l'émetteur pour contrôler la position de l'antenne), doit être très proche de la partie copieuse en F de l'OTTO-C.
- La lumière L clignote un instant irrégulièrement puis clignote régulièrement pour indiquer que la procédure d'apprentissage c'est bien déroulée.

► AUTOGENERATION DES CODES [1]

- L'émetteur a déjà un code sur la première touche (donné par NOLOGO en phase de contrôle de l'émetteur), le deuxième (ou le 3e) est vide. Cette opération génère les codes pour les deux touches et efface les codes mémorisés précédemment.
- Maintenir la touche 1 sans la relâcher puis maintenir la touche 2.
- La lumière L clignote lentement.
- Il faut attendre 8 secondes jusqu'à ce que la lumière clignote rapidement.
- Relâcher la touche 1 et après quelques instants la touche 2.

Maintenant chaque touche a généré un code différent parmi des millions de combinaisons possibles.

► CHANGEMENT DE BATERIE [3]

- Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour enlever la vis de bécage A. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Merci de tenir les batteries éloignées des enfants. Les batteries ne doivent pas être jetées sans ordures ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.

DE Fernbedienung

ACHTUNG! Bei der ersten Verbindung muss man die Code erzeugen.

► KODE EINLEARNEN [1-2-3]

- Um einen Code von einem anderen kompatiblen Handsender zu erfernen, machen Sie folgendes:
- Drücken die Taste 1 und 2 und halten Sie beide gedrückt.
- Die LED bleiben für 5 Sekunden eingeschaltet, das ist die Programmierungzeit

- In der Programmierungzeit, drücken Taste des (5 Sek. vorbei sind) die Taste des zu kopierenden Handsenders und dann irgend eine Taste des OTTO-C.
- Drücken und halten Sie die Taste des einzulernenden Fernbedienung und halten Sie die Fernbedienung OTTO-C und die einzulernende und die einzulernende.
- Die blaue LED blinkt unregelmässig und dann regelmässig wenn der Code kopiert ist.

► SELBSTERZEUGUNG EINES CODES [1]

- ACHTUNG: Die folgende Prozedur führt lernt den Handsender ein und löscht die vorher gespeicherten Codes. Um ein Code zu erzeugen:
- Drücken Sie Knopf 1 und danach Knopf 2, wobei Sie beide Knöpfe gedrückt lassen. Das Led blinkt langsam.
- Nach ca. 8 Sek. blinkt das Led schneller.
- Lassen Sie Knopf 1 aus und ein paar Sekunden später auch Knopf 2.

Jetzt hat jeder Knopf einen neuen Kode.

► BATTERIE UND ÖFFNUNG [3]

- Öffnen das Gehäuse mit einem Schraubdriver und nehmen Sie die Sternschraub aus. Wenn Sie die Batterie tauschen wollen, Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterie von Kindern fern. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders / Besitzers, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständige Gerichte der Regierung oder örtlichen, Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

ES Mando

¡ATENCIÓN! ¡A la primera vez, necesita generar los códigos!

► APRENDER UN CÓDIGO [1-2-3]

- Para aprender un código de otro transmisor compatible de 433.92 Mhz transmitir de la siguiente manera:
- Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y mantener ambos pulsados.
- Las luces empezarán una vez par vez
- Relajar los botones 1 y 2
- La luz permanecerá encendida por 5 segundos, el tiempo límite para proceder a la programación

- Pulsar y mantener pulsado el botndel transmisor donde quieras copiar el código (en los 5 segundos), indiferentemente botones 1, 2.
- La luz roja del mando OTTO-C al contactarse (presio onto la parte sensible (mirar foto 2 pagina siguiente) y la antena del mando X compatible, empieza a titilar irregularmente, desde este momento empieza el aprendizaje. La duración de la operación de aprendizaje, depende del tipo de código y del estado de la batería.

► GENERAR UN CÓDIGO [1]

- Esta operación inicia o resetea el mando y borra otros códigos anteriormente memorizados. Para crear un nuevo código proceder de la siguiente manera:
- Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y mantener ambos pulsados. La luz roja empieza a titilar.
- Esperar que la luz roja empiece a titilar mas rapidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 1 y, después el botón 2.

En este momento cada botón del mando tiene su propio código, escogido al azar de entre 1,024.000 posibilidades diferentes.

► BATERÍA Y ABERTURA [3]

- Abrir el contenedor con precaución utilizando un destornillador a estrella para sacar el tornillo de bloque A. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantenga la batería lejos del alcance de los niños. Llevar las baterías en centros de eliminación de desperdicios.



Dichiarazione di conformità
Conformity declaration
Déclaration de conformité
Konformitätserklärung

- Il radiomando OTTO-C è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:
- The remote control OTTO-C corresponds to the essential norms:
- L'émetteur OTTO-C est conforme aux principes directives des normes suivantes:
- Der Unterzeichner bescheinigt, dass das Produkt OTTO-C

EN 300-220-2

EN 301-489-3

EN 60950-1

- lo sottoscritto amministratore Ernesto Bandera, dichiaro che: l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive.
- Me Ernesto Bandera, the administrator, declares that the remote control has been tested in a typical installation and satisfies all essential requirements of the directives:
- Je soussigné, Ernesto Bandera, administrateur, déclare que l'appareil a été testé dans une installation typique et qu'il est conforme aux principales directives de protection des normes.
- Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en cumplimiento de las Directivas Comunitarias.

Der Unterzeichner, Ernesto Bandera, bestätigt dass das o. Gerät in einer typischen Installation getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen entspricht.

RED 201453/EU

Ernestino Bandera
Busto Arasio, 31/05/17

Frequenze di trasmissione autorizzate
Permitted transmission frequency
Fréquence de transmission autorisées
Sendungsfrequenz
Frecuencias de emisión

EU

433.92Mhz